

וְלֹא־גִּרְיוֹן וְלֹא־גִּרְיוֹן
그리고-아니- H3808
בְּעֹרְבֵית בְּעֹרְבֵית
벧-브올의 H1047
מִלֵּן מִלֵּן
맞은편에 H4136
מִזְבֵּחַ מִזְבֵּחַ
모압의(접) H4124
בְּאֶרֶץ בְּאֶרֶץ
땅에서(전) H0776
בְּנֵי בְּנֵי
골짜기에(전) H1516
אֶתְּ אֶתְּ
그를 H0853
וַיִּקְבֹּר וַיִּקְבֹּר
그리고-장사하였다 H6912

6

וַיֵּדַע וַיֵּדַע
알았다 H3045
אִישׁ אִישׁ
사람이 H0376
אֶתְּ אֶתְּ
(목) H0853
קְבֻרָתוֹ קְבֻרָתוֹ
그의-묘를 H6900
עַד עַד
까지 H5704
הַיּוֹם הַיּוֹם
그-날 H3117
הַזֶּה הַזֶּה
이- H2088

벧브올 맞은편 모압 땅에 있는 골짜기에 장사되었고 오늘까지 그 묘를 아는 자 없으니라

וּמֹשֶׁה וּמֹשֶׁה
그리고-모세는 H4872
בְּן־ בְּן־
아들(접)- H3967
מֵאֵה מֵאֵה
백 H6242
וְעֶשְׂרִים וְעֶשְׂרִים
그리고-이십 H8141
שָׁנָה שָׁנָה
해의(접) H4194
בְּמֹתוֹ בְּמֹתוֹ
그의-죽음에(전) H3808
לֹא־ לֹא־
아니- H1047
קָהְתָה קָהְתָה
흐려졌다 H7970
עֵינָיו עֵינָיו
그의-눈이 H3117

וְלֹא־ וְלֹא־
그리고-아니- H3808
גָּס גָּס
줄었다 H5127
לְחָה לְחָה
그의-기력이 H3893

모세의 죽을 때 나이 일백이십 세나 그 눈이 흐리지 아니하였고 기력이 쇠하지 아니하였더라

וַיִּבְכּוּ וַיִּבְכּוּ
그리고-울었다 H1058
בְּנֵי בְּנֵי
아들이(접) H3478
יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל
이스라엘의 H0853
אֶתְּ אֶתְּ
(목) H4872
מֹשֶׁה מֹשֶׁה
모세를 H6160
בְּעֶרְבַת בְּעֶרְבַת
평야에서(전) H4124
מִזְבֵּחַ מִזְבֵּחַ
모압의(접) H7970
שְׁלֹשִׁים שְׁלֹשִׁים
삼십 H3117
יּוֹם יּוֹם
날을 H4872

וַיִּתְּמוּ וַיִּתְּמוּ
그리고-끝났다 H8552
יְמֵי יְמֵי
날들이(접) H3117
בְּכִי בְּכִי
울음(접) H1065
אֶבֶל אֶבֶל
애곡(접) H0060
מֹשֶׁה מֹשֶׁה
모세의 H4872

이스라엘 자손이 모압 평지에서 애곡하는 기한이 맞도록 모세를 위하여 삼십 일을 애곡하니라

וַיְהוֹשֻׁעַ וַיְהוֹשֻׁעַ
그리고-여호수아는 H3091
בְּן־ בְּן־
아들(접)- H5126
נוֹן נוֹן
눈의 H4392
מְלֵא מְלֵא
충만하였다 H7307
רוּחַ רוּחַ
영(접) H2451
כִּי־ כִּי־
왜냐하면- H5564
סָמַךְ סָמַךְ
안수하였다 H4872
מֹשֶׁה מֹשֶׁה
모세가 H0853
אֶתְּ אֶתְּ
(목) H3091

וַיִּדְּוּ וַיִּדְּוּ
그의-손들을 H3027
עָלָיו עָלָיו
그-위에 H8085
וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
그리고-들었다 H0413
אֵלָיו אֵלָיו
그에게 H4872
בְּנֵי־ בְּנֵי־
아들이(접)- H3478
יִשְׂרָאֵל יִשְׁרָאֵל
이스라엘의 H5564
וַיַּעֲשׂוּ וַיַּעֲשׂוּ
그리고-행하였다 H3027
כָּאֶשֶׁר כָּאֶשֶׁר
같이(전) H4872

וַיְצַו וַיְצַו
명령하셨다 H6680
יְהוָה יְהוָה
여호와가 H3068
אֶתְּ אֶתְּ
(목) H0853
מֹשֶׁה מֹשֶׁה
모세를 H4872

모세가 눈의 아들 여호수아에게 안수하였으므로 그에게 지혜의 신이 충만하니 이스라엘 자손이 여호와께서 모세에게 명하신 대로 여호수아의 말을 순종하였더라

וְלֹא־ וְלֹא־
그리고-아니- H3808
קָם קָם
일어났다 H5030
נָבִיא נָבִיא
선지자가 H5750
עוֹד עוֹד
다시 H3478
בְּיִשְׂרָאֵל בְּיִשְׂרָאֵל
이스라엘에서(전) H4872
כְּמֹשֶׁה כְּמֹשֶׁה
모세-같은 H3068
אֲשֶׁר אֲשֶׁר
그(관계) H3045
יָדָעוּ יָדָעוּ
알았다-그를 H3068
יְהוָה יְהוָה
여호와가 H3068

וְלֹא־ וְלֹא־
그리고-아니- H3808
פָּנִים פָּנִים
얼굴로 H6440
אֶל־ אֶל־
(전)- H0413

그 후에는 이스라엘에 모세와 같은 선지자가 일어나지 못하였나니 모세는 여호와께서 대면하여 아시던 자요

לְכָל־ לְכָל־
(전)-모든- H3605
הָאֵתוֹת הָאֵתוֹת
그-표적들과 H0226
וְהַמּוֹפְתִים וְהַמּוֹפְתִים
그리고-그-기사들을 H4159
אֲשֶׁר אֲשֶׁר
그(관계) H7971
שָׁלְחוּ שָׁלְחוּ
보내셨다-그를 H3068
יְהוָה יְהוָה
여호와가 H3068
לַעֲשׂוֹת לַעֲשׂוֹת
행하게(전) H0776
בְּאֶרֶץ בְּאֶרֶץ
땅에서(전) H0776

וּמִצְרַיִם וּמִצְרַיִם
이집트의(접) H4714
לְפָרְעָה לְפָרְעָה
바로에게(전) H6547
וְלְכָל־ וְלְכָל־
그리고-모든-(전) H3605
עַבְדָּיו עַבְדָּיו
그의-신하들에게 H5650
וְלְכָל־ וְלְכָל־
그리고-모든-(전) H3605
אֶרְצוֹ אֶרְצוֹ
그의-땅에 H0776

11

여호와께서 그를 애굽 땅에 보내사 바로와 그 모든 신하와 그 온 땅에 모든 이적과 기사와

מֹשֶׁה	עָשָׂה	אֲשֶׁר	הַגָּדוֹל	הַמִּוְרָא	וְלִכְלֹ	הַחֲזָקָה	הַיָּד	וְלִכְלֹ	12
모세가	행하였다	그(관계)	그-큰	그-두려움	그리고-모든(전)	강한	그-손의	그리고-모든(전)	
H4872					H3605	H2389	H3027	H3605	
						יִשְׂרָאֵל:	כָּל-	לְעֵינַי	
						이스라엘의	모든-	눈-앞에서(전)	
						H3478	H3605		

모든 큰 권능과 위엄을 행하게 하시매 온 이스라엘 목전에서 그것을 행한 자더라